

Ständerat

Conseil des Etats

Consiglio degli Stati

Cussegl dals chantuns



Stand/état/stato:
13.06.2018

Sessionsprogramm

Sommersession 2018

Programme de la session

Session d'été 2018

Programma della sessione

Sessione estiva 2018

4.0 Büro-Sitzung am ersten Sessionstag
Séance du bureau le premier jour de la session
Riunione al primo giorno della sessione

Änderungen vorbehalten
Modifications réservées
Sono fatte salve eventuali modifiche

Montag, 28. Mai 2018, 16:15-20:00

Lundi, 28 mai 2018, 16:15-20:00

Lunedì, 28 maggio 2018, 16:15-20:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
16.075	n	Organisation der Bahninfrastruktur Organisation de l'infrastructure ferroviaire Organizzazione dell'infrastruttura ferroviaria			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Janiak	
17.064	n	Grenzüberschreitende Luftverunreinigung. Übereinkommen betreffend persistente organische Schadstoffe Pollution atmosphérique transfrontière. Convention relative aux polluants organiques persistants Inquinamento atmosferico attraverso le frontiere a lunga distanza. Convenzione relativo agli inquinanti organici persistenti			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Eberle	
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta					KVF CTT CTT	Parl, UVEK Français Parl, DETEC Parl, DATEC		
15.3125	n	Mo. Nationalrat (Gschwind). Via sicura. Verhältnismässigkeit der strafrechtlichen und administrativen Sanktionen wiederherstellen Mo. Conseil national (Gschwind). Via sicura. Rétablir la proportionnalité des sanctions pénales et administratives Mo. Consiglio nazionale (Gschwind). Via sicura. Ristabilire la proporzionalità delle sanzioni penali e amministrative						
17.413	s	Pa.lv. Rieder. Via sicura. Zurück zur Vernunft! lv.pa. Rieder. Via sicura. Retour au bon sens lv.pa. Rieder. Via sicura. Ritorno alla ragione!		Pa.lv. 1. Phase lv.pa. 1re phase lv.pa. 1a fase				
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta					KVF CTT CTT	Parl, UVEK Janiak Parl, DETEC Parl, DATEC		
17.3355	s	Mo. Ständerat (KVF). Gewährleistung der Medienvielfalt in der Schweiz Mo. Conseil des Etats (CTT). Garantir la diversité médiatique en Suisse Mo. Consiglio degli Stati (CTT). Garantire la pluralità dei media in Svizzera		Differenzen Divergences Divergenze				
16.422	n	Pa.lv. Hiltbold. Gewährleistung der Medienvielfalt in der Schweiz lv.pa. Hiltbold. Garantir la diversité médiatique en Suisse lv.pa. Hiltbold. Garantire la pluralità mediatica in Svizzera		Pa.lv. 1. Phase lv.pa. 1re phase lv.pa. 1a fase				

Montag, 28. Mai 2018, 16:15-20:00

Lundi, 28 mai 2018, 16:15-20:00

Lunedì, 28 maggio 2018, 16:15-20:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
17.314	s	Kt.Iv. JU. Verbesserung des Poststellennetzes und Stärkung der Rolle der Gemeindebehörden bei der geografischen Verteilung der Postämter lv.ct. JU. Offices de poste. Améliorer la qualité du réseau et renforcer le rôle des autorités communales dans la distribution territoriale lv.ct. JU. Migliorare la qualità della rete di uffici postali e rafforzare il ruolo delle autorità comunali in relazione alla distribuzione territoriale degli uffici postali		Kt.Iv. 1. Phase lv.ct. 1re phase lv.ct. 1a fase	KVF CTT CTT		Janiak	

Dienstag, 29. Mai 2018, 08:15-13:00

Mardi, 29 mai 2018, 08:15-13:00

Martedì, 29 maggio 2018, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
<u>13.100</u>	n	OR. Verjährungsrecht CO. Droit de la prescription CO. Diritto in materia di prescrizione		Differenzen Divergences Divergenze	RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Engler	
<u>17.047</u>	s	Gleichstellungsgesetz. Änderung Loi sur l'égalité. Modification Legge federale sulla parità dei sessi. Modifica			WBK CSEC CSEC	EJPD DFJP DFGP	Seydoux	
<u>18.018</u>	s	Schweizerisches Institut für Rechtsvergleichung. Bundesgesetz. Totalrevision Institut suisse de droit comparé. Loi. Révision totale Istituto svizzero di diritto comparato. Legge federale. Revisione totale			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Cramer	
<u>18.019</u>	sn	Kantonsverfassungen Uri, Basel-Landschaft und Appenzell Innerrhoden. Gewährleistung Constitutions des cantons d'Uri, de Bâle-Campagne et d'Appenzell Rhodes-Intérieures. Garantie Costituzioni dei Cantoni di Uri, Basilea Campagna e Appenzello Interno. Garanzia			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Bruderer Wyss	
<u>16.3330</u>	n	Mo. Nationalrat (Quadri). Islamische Gebetsstätten. Verbot der Finanzierung durch das Ausland und Offenlegungspflicht Mo. Conseil national (Quadri). Lieux de culte musulmans. Interdiction des financements étrangers et obligation de transparence Mo. Consiglio nazionale (Quadri). Luoghi di culto islamici. Divieto di finanziamenti esteri e obbligo di trasparenza			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Cramer	
<u>16.4129</u>	n	Mo. Nationalrat (Fiala). Mehr Transparenz und Präzisierung der Kriterien bei der Beaufsichtigung von religiösen Gemeinschaften und Sanktionen bei Nichteinhaltung der bestehenden Eintragungspflicht ins Handelsregister Mo. Conseil national (Fiala). Surveillance des communautés religieuses. Davantage de transparence, critères plus précis et sanctions en cas de non-respect de l'obligation de s'inscrire au registre du commerce Mo. Consiglio nazionale (Fiala). Maggiore trasparenza e precisazione dei criteri di sorveglianza delle comunità religiose e sanzioni in caso di mancato rispetto dell'obbligo di iscrizione nel registro di commercio			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Abate	
<u>18.3379</u>	s	Mo. Ständerat (RK). Zugriff der Strafverfolgungsbehörden auf Daten im Ausland Mo. Conseil des Etats (CAJ). Accès des autorités de poursuite pénale aux données conservées à l'étranger Mo. Consiglio degli Stati (CAG). Accesso delle autorità di perseguimento penale ai dati conservati all'estero			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Levrat	

Mittwoch, 30. Mai 2018, 08:15-13:00

Mercredi, 30 mai 2018, 08:15-13:00

Mercoledì, 30 maggio 2018, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
16.457	n	Pa.lv. SPK. Verschiedene Änderungen des Parlamentsrechts lv.pa. CIP. Modifications diverses du droit parlementaire lv.pa. CIP. Diverse modifiche del diritto parlamentare	1	Pa.lv. 2. Phase lv.pa. 2e phase lv.pa. 2a fase	SPK CIP CIP	BK ChF CaF	Caroni	
16.065	s	ELG. Änderung (EL-Reform) LPC. Modification (Réforme des PC) LPC. Modifica (Riforma delle PC)		Differenzen Divergences Divergenze	SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Graber Konrad	Art. 10 Abs. 1 Bst. b Ziff 1 und 2 und Abs. 1 quintiques
17.048	n	Genetische Untersuchungen beim Menschen. Bundesgesetz Analyse génétique humaine. Loi Legge federale sugli esami genetici sull'essere umano			WBK CSEC CSEC	EDI DFI DFI	Noser	
17.3607	n	Mo. Nationalrat (Fraktion RL). Regelmässige Tarifpflege im KVG. Gute Qualität bei bezahlbaren Kosten Mo. Conseil national (Groupe RL). LAMal. Adaptation régulière des tarifs pour garantir des soins de qualité à des coûts abordables Mo. Consiglio nazionale (Gruppo RL). Prevedere un aggiornamento regolare delle tariffe LAMal. Per una buona qualità a costi sostenibili			SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Eder	
17.305	s	Kt.lv. SG. Befreiung der Altersvorsorgegelder in der Schweiz von den Negativzinsen der Schweizerischen Nationalbank lv.ct. SG. Pour que les fonds de la prévoyance vieillesse ne soient plus victimes de la politique d'intérêts négatifs pratiquée par la Banque nationale suisse lv.ct. SG. Esentare i fondi della previdenza per la vecchiaia in Svizzera dai tassi d'interesse negativi della Banca nazionale svizzera		Kt.lv. 1. Phase lv.ct. 1re phase lv.ct. 1a fase	WAK CER CET		Bischof	

Donnerstag, 31. Mai 2018, 08:15-13:00

Jeudi, 31 mai 2018, 08:15-13:00

Giovedì, 31 maggio 2018, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
18.022	s	Armeebotschaft 2018 Message sur l'armée 2018 Messaggio sull'esercito 2018			SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Dittli	BB 1, 2, 3 (Art. 2)
18.023	s	WEF 2019-2021 in Davos. Einsatz der Armee im Assistenzdienst WEF 2019-2021 à Davos. Engagement de l'armée en service d'appui WEF 2019-2021 di Davos. Impiego dell'esercito in servizio d'appoggio			SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Hegglin Peter	
17.074	s	Aufsicht über den Nachrichtendienst des Bundes. Bericht des Bundesrates zur Abschreibung der Motion 15.3498 (SiK-SR) Surveillance exercée sur le Service de renseignement de la Confédération. Rapport du Conseil fédéral sur le classement de la motion 15.3498 (CPS-CS) Vigilanza sul Servizio delle attività informative della Confederazione. Rapporto del Consiglio federale concernente lo stralcio della mozione 15.3498 (CPS-CS)			SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Kuprecht	
17.3779	n	Mo. Nationalrat (Amstutz). Vorladungskompetenz für den Nachrichtendienst des Bundes Mo. Conseil national (Amstutz). Convocation des personnes à risque par le Service de renseignement de la Confédération Mo. Consiglio nazionale (Amstutz). Competenza del Servizio delle attività informative della Confederazione in materia di convocazione			SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Jositsch	
17.072	n	Vereinbarung zwischen der Schweiz, Deutschland und dem SHAPE über die Teilnahme der Schweiz an Air Situation Data Exchange (ASDE). Genehmigung Accord entre la Suisse, l'Allemagne et le SHAPE sur la participation de la Suisse à l'échange de données sur la situation aérienne (ASDE). Approbation Accordo tra la Svizzera, la Germania e il SHAPE concernente la partecipazione della Svizzera al sistema di scambio di dati «Air situation data exchange» (ASDE). Approvazione			SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Dittli	
17.3510	s	Mo. Ständerat (Fournier). Leistungsvertrag mit dem Nationalen Pferdezentrum Bern Mo. Conseil des Etats (Fournier). Contrat de prestations du Centre équestre national de Berne Mo. Consiglio degli Stati (Fournier). Accordo sulle prestazioni con il Centro equestre nazionale di Berna Differenzen Divergences Divergenze			WBK CSEC CSEC	VBS DDPS DDPS	Seydoux	

Donnerstag, 31. Mai 2018, 08:15-13:00

Jeudi, 31 mai 2018, 08:15-13:00

Giovedì, 31 maggio 2018, 08:15-13:00

Woche: 1

semaine : 1

settimana : 1

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
17.3730	n	Mo. Nationalrat (Walliser). Permanente Überwachung von Gefährdern Mo. Conseil national (Walliser). Surveillance permanente des personnes dangereuses Mo. Consiglio nazionale (Walliser). Sorveglianza permanente di soggetti che rappresentano una minaccia			SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Dittli	
17.3849	n	Mo. Nationalrat (Béglé). Schweizer Armee. Wie können unsere Souveränität und unsere Unabhängigkeit sichergestellt werden, wenn mit der Digitalisierung die gegenseitigen Abhängigkeiten immer mehr zunehmen? Mo. Conseil national (Béglé). Armée suisse. Comment garantir notre souveraineté et notre indépendance alors que le numérique pousse à l'interdépendance? Mo. Consiglio nazionale (Béglé). Esercito svizzero. Come garantire la nostra sovranità e la nostra indipendenza quando il digitale spinge verso l'interdipendenza?			SiK CPS CPS	VBS DDPS DDPS	Français	
18.3135	s	Ip. Hêche. Internationale Zusammenarbeit und Neutralität. Möglichkeiten und Berücksichtigung in unserer Sicherheitspolitik Ip. Hêche. Coopération internationale et neutralité. Quelles possibilités et quelle prise en compte dans notre politique de sécurité? Ip. Hêche. Cooperazione internazionale e neutralità. Quali sono le possibilità e come se ne tiene conto nella nostra politica di sicurezza?				VBS DDPS DDPS		
18.3177	s	Mo. Hegglin Peter. Erarbeitung eines Sachplans für mineralische Rohstoffe Mo. Hegglin Peter. Plan sectoriel pour les matières premières minérales Mo. Hegglin Peter. Elaborazione di un piano settoriale per le materie prime minerali				VBS DDPS DDPS		

Montag, 4. Juni 2018, 15:15-20:00
Lundi, 4 juin 2018, 15:15-20:00
 Lunedì, 4 giugno 2018, 15:15-20:00

Woche: 2
semaine : 2
 settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
Ev. 15.073	s	<i>Finanzdienstleistungsgesetz (FIDLEG) und Finanzinstitutsgesetz (FINIG) Loi sur les services financiers (LSFin) et loi sur les établissements financiers (LEFin) Legge sui servizi finanziari (LSF) e legge sugli istituti finanziari (LiFin)</i>	1, 2	<i>Differenzen Divergences Divergenze</i>	<i>WAK CER CET</i>	<i>EFD DFF DFF</i>	<i>Schmid Martin</i>	
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta					FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Germann	
18.003	ns	Staatsrechnung 2017 Compte d'Etat 2017 Consuntivo di Stato 2017	1					
18.007	ns	Voranschlag 2018. Nachtrag I Budget 2018. Supplément I Preventivo 2018. Supplemento I						BB 1 (Art. 3)
15.472	n	Pa.lv. Schneeberger. KMU-taugliche Lösung sichern. Eingeschränkte Revision zum Schutz unserer KMU verwesentlichen lv.pa. Schneeberger. Droit de la révision. Concrétiser le contrôle restreint pour protéger nos PME lv.pa. Schneeberger. Garantire una soluzione idonea per le PMI. Concretizzare la revisione limitata per proteggere le nostre PMI		Pa.lv. 1. Phase lv.pa. 1re phase lv.pa. 1a fase	RK CAJ CAG	Parl Parl Parl	Levrat	

Dienstag, 5. Juni 2018, 08:15-13:00

Mardi, 5 juin 2018, 08:15-13:00

Martedì, 5 giugno 2018, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
<u>18.005</u>	sn	Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2017 Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2017 Alta vigilanza sulla costruzione della NFTA nel 2017			FK CdF CdF	UVEK DETEC DATEC	Häberli-Koller	

Mittwoch, 6. Juni 2018, 08:15-12:00
Mercredi, 6 juin 2018, 08:15-12:00
 Mercoledì, 6 giugno 2018, 08:15-12:00

Nachmittags: Fraktionsausflüge
Après-midi: sorties des groupes
 Pomeriggio: escursioni dei gruppi

Woche: 2
semaine : 2
 settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
17.050	n	Das Cassis-de-Dijon-Prinzip besser zur Wirkung bringen. Bericht des Bundesrates zur Abschreibung der Motion 15.3631 Pour une application effective du principe du "Cassis de Dijon". Rapport du Conseil fédéral sur le classement de la motion 15.3631 Rendere più efficace il principio "Cassis de Dijon". Rapporto del Consiglio federale concernente lo stralcio della mozione 15.3631			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR		
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta					WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Germann	
14.3834	n	Mo. Nationalrat (Flückiger Sylvia). Aufteilung der Finanzhilfen an Konsumentenorganisationen Mo. Conseil national (Flückiger Sylvia). Simplifier la répartition et le contrôle des aides financières destinées aux associations de consommateurs Mo. Consiglio nazionale (Flückiger Sylvia). Ripartizione degli aiuti finanziari alle organizzazioni di consumatori						
14.3880	n	Mo. Nationalrat (Gössli). Präzisierung der gesetzlichen Grundlagen für die Gewährung von Finanzhilfen an Konsumentenorganisationen Mo. Conseil national (Gössli). Préciser les bases légales qui régissent l'allocation d'aides financières aux associations de consommateurs Mo. Consiglio nazionale (Gössli). Concessione degli aiuti finanziari alle organizzazioni di consumatori. Basi legali più precise						
17.3975	n	Mo. Nationalrat (WBK). Austragungsort der World Skills in der Schweiz Mo. Conseil national (CSEC). Pour que la Suisse organise les Olympiades des métiers (World Skills) Mo. Consiglio nazionale (CSEC). Organizzazione dei campionati mondiali delle professioni (World Skills) in Svizzera			WBK CSEC CSEC	WBF DEFR DEFR	Bischofberger	
Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta						WBF DEFR DEFR		
18.3021	s	Mo. Rieder. Schutz der Schweizer Wirtschaft durch Investitionskontrollen Mo. Rieder. Protéger l'économie suisse en contrôlant les investissements Mo. Rieder. Proteggere l'economia svizzera con controlli sugli investimenti						

Mittwoch, 6. Juni 2018, 08:15-12:00
Mercredi, 6 juin 2018, 08:15-12:00
 Mercoledì, 6 giugno 2018, 08:15-12:00

Nachmittags: Fraktionsausflüge
Après-midi: sorties des groupes
 Pomeriggio: escursioni dei gruppi

Woche: 2
semaine : 2
 settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
18.3376	s	Po. Bischof. Ausländische Firmenübernahmen in der Schweiz. Ist die heutige Schrankenlosigkeit noch haltbar? Po. Bischof. Reprise d'entreprises par des investisseurs étrangers. L'absence totale de contrôle est-elle encore tenable? Po. Bischof. Acquisizioni di imprese svizzere da parte di investitori stranieri. La totale mancanza di controlli è ancora sostenibile?						
17.4211	s	Mo. Ständerat (Lombardi). Konsumentenfreundlichere Preisbekanntgabeverordnung Mo. Conseil des Etats (Lombardi). Une ordonnance sur l'indication des prix répondant mieux aux besoins des consommateurs Mo. Consiglio degli Stati (Lombardi). Per un'ordinanza sull'indicazione dei prezzi più vicina ai consumatori				WBF DEFR DEFR		
18.3237	s	Po. Lombardi. Prüfung einer Vereinfachung der Vorschriften über die Preisbekanntgabe Po. Lombardi. Possibilité de simplifier les dispositions sur l'indication des prix Po. Lombardi. Come semplificare le disposizioni sull'indicazione dei prezzi				WBF DEFR DEFR		
18.3242	s	Ip. Français. Warum werden die von den Verbänden festgelegten Referenzpreise verboten? Ip. Français. Pourquoi bannir les prix de référence établis par les associations? Ip. Français. Perché vietare i prezzi di riferimento stabiliti dalle associazioni?				WBF DEFR DEFR		
18.3240	s	Mo. Ständerat (Fetz). Höhere Fachschulen stärken Mo. Conseil des Etats (Fetz). Renforcer les écoles supérieures Mo. Consiglio degli Stati (Fetz). Rafforzare le scuole specializzate superiori				WBF DEFR DEFR		
18.3030	s	Ip. Vonlanthen. Unentgeltlicher Schulunterricht. Das Bundesgericht verunmöglicht Klassen- und Schneesportlager Ip. Vonlanthen. Gratuité de l'enseignement. Le Tribunal fédéral empêche l'organisation de camps et de semaines à la neige Ip. Vonlanthen. Istruzione scolastica gratuita. Il Tribunale federale impedisce lo svolgimento dei campi scolastici e dei campi di sport sulla neve				WBF DEFR DEFR		
		Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta				WBF DEFR DEFR		
18.3375	s	Ip. Häberli-Koller. Angekündigte Zentralisierung von Agroscope Ip. Häberli-Koller. Centralisation annoncée d'Agroscope Ip. Häberli-Koller. Annunciata la centralizzazione di Agroscope						

Mittwoch, 6. Juni 2018, 08:15-12:00
Mercredi, 6 juin 2018, 08:15-12:00
 Mercoledì, 6 giugno 2018, 08:15-12:00

Nachmittags: Fraktionsausflüge
Après-midi: sorties des groupes
 Pomeriggio: escursioni dei gruppi

Woche: 2
semaine : 2
 settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
18.3241	s	Mo. Ständerat (Savary). Es soll gesetzlich verankert werden, dass die landwirtschaftliche Forschung auf die regionalen Gegebenheiten ausgerichtet sein muss Mo. Conseil des Etats (Savary). Ancrage dans la loi de la recherche agronomique adaptée aux conditions locales Mo. Consiglio degli Stati (Savary). Sancire la ricerca agronomica adeguata alle condizioni locali						
		Gemeinsame Behandlung Examen simultané Trattazione congiunta			WAK CER CET	WBF DEFR DEFR	Baumann	
17.301	s	Kt.Iv. FR. Mengensteuerung der Milchproduktion lv.ct. FR. Gestion des volumes de production laitière lv.ct. FR. Gestione dei quantitativi di latte prodotto		Kt.Iv. 1. Phase lv.ct. 1re phase lv.ct. 1a fase				
17.310	s	Kt.Iv. GE. Allgemeinverbindliche Regelung der Milchmengen- und der Milchpreissteuerung lv.ct. GE. La gestion des volumes et le prix du lait doivent être réorganisés et redéfinis avec force obligatoire lv.ct. GE. Riorganizzazione e ridefinizione della gestione dei volumi e del prezzo del latte con effetti vincolanti		Kt.Iv. 1. Phase lv.ct. 1re phase lv.ct. 1a fase				
16.3329	n	Mo. Nationalrat (Nicolet). Die Branchenorganisation Milch dazu verpflichten, die Milchmengen tatsächlich zu steuern Mo. Conseil national (Nicolet). Exiger de l'Interprofession du lait une réelle gestion des quantités en matière de production laitière Mo. Consiglio nazionale (Nicolet). Esigere dall'Interprofessione Latte una reale gestione dei quantitativi in materia di produzione lattiera						

Donnerstag, 7. Juni 2018, 08:15-13:00

Jeudi, 7 juin 2018, 08:15-13:00

Giovedì, 7 giugno 2018, 08:15-13:00

Woche: 2

semaine : 2

settimana : 2

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatler Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
<u>18.031</u>	s	Steuervorlage 17 Projet fiscal 17 Progetto fiscale 17			WAK CER CET	EFD DFF DFF	Bischof	Art. 23 FiLaG, Art. 196 DBG, etc.
<u>16.3972</u>	n	Mo. Nationalrat (Fraktion V). Durchführung einer umfassenden Aufgabenüberprüfung bei den Staatsaufgaben Mo. Conseil national (Groupe V). Procéder à un examen complet des tâches de l'Etat Mo. Consiglio nazionale (Gruppo V). Verifica completa dei compiti dello Stato			FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Germann	
<u>16.3975</u>	n	Mo. Nationalrat (Fraktion V). Analyse und Reduktion der gebundenen Ausgaben Mo. Conseil national (Groupe V). Analyse et réduction des tâches liées Mo. Consiglio nazionale (Gruppo V). Analisi e riduzione delle uscite vincolate			FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Germann	
<u>17.3537</u>	n	Mo. Nationalrat (Sollberger). Sparen bei der Zentralverwaltung, nicht an der Front Mo. Conseil national (Sollberger). Procéder à des économies dans l'administration fédérale centrale, et non en première ligne Mo. Consiglio nazionale (Sollberger). Risparmiare nell'Amministrazione federale centrale anziché "al fronte"			FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Germann	

Montag, 11. Juni 2018, 15:15-20:00
Lundi, 11 juin 2018, 15:15-20:00
 Lunedì, 11 giugno 2018, 15:15-20:00

Woche: 3
semaine : 3
 settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
18.026	s	Ausländergesetz. Verfahrensregelungen und Informationssysteme Loi sur les étrangers. Normes procédurales et systèmes d'information Legge federale sugli stranieri. Norme procedurali e sistemi d'informazione			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Bruderer Wyss	
15.3803	n	Mo. Nationalrat (Fraktion RL). Keine unangebrachten Auslandsreisen für in der Schweiz aufgenommene Personen aus dem Asylbereich Mo. Conseil national (Groupe RL). Domaine de l'asile. Pas de voyages inopportuns à l'étranger pour les personnes admises en Suisse Mo. Consiglio nazionale (Gruppo RL). Nessun viaggio inopportuno all'estero per richiedenti l'asilo ammessi in Svizzera			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Bruderer Wyss	
15.3844	n	Mo. Nationalrat (Fraktion V). Keine Auslandsreisen für Asylsuchende und vorläufig Aufgenommene Mo. Conseil national (Groupe V). Interdire les voyages à l'étranger aux requérants d'asile et aux personnes admises à titre provisoire Mo. Consiglio nazionale (Gruppo V). Nessun viaggio all'estero per richiedenti l'asilo e persone ammesse provvisoriamente			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Bruderer Wyss	
15.3953	n	Mo. Nationalrat (Pfister Gerhard). Keine Reisen ins Heimatland für vorläufig Aufgenommene Mo. Conseil national (Pfister Gerhard). Personnes admises à titre provisoire. Pas de voyage dans le pays d'origine Mo. Consiglio nazionale (Pfister Gerhard). Nessun viaggio nel Paese d'origine per le persone ammesse provvisoriamente			SPK CIP CIP	EJPD DFJP DFGP	Bruderer Wyss	
17.062	s	Schutz gewaltbetroffener Personen. Bundesgesetz Protection des victimes de violence. Loi Protezione delle vittime di violenza. Legge federale			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Cramer	
17.3863	s	Mo. Rieder. Landfriedensbruch ist kein Bagatelldelikt Mo. Rieder. Les émeutes ne sont pas des infractions mineures Mo. Rieder. La sommossa non è un reato poco grave			RK CAJ CAG	EJPD DFJP DFGP	Rieder	
18.3176	s	Mo. Abate. Meldepflicht nach dem Entsendegesetz und nach der VEP. Sanktionsverfahren bei Verstössen vereinheitlichen Mo. Abate. Harmonisation de la procédure en cas de violation des obligations d'annonce au sens de la LDét ou de l'OLCP Mo. Abate. Armonizzazione della procedura di contravvenzione in caso di violazione della procedura di notifica ai sensi della LDist e dell'OLCP				EJPD DFJP DFGP		
18.3233	s	Po. Stöckli. Investitionsprüfung bei ausländischen Investitionen Po. Stöckli. Surveillance des investissements étrangers Po. Stöckli. Verifica degli investimenti stranieri				EJPD DFJP DFGP		

Montag, 11. Juni 2018, 15:15-20:00

Lundi, 11 juin 2018, 15:15-20:00

Lunedì, 11 giugno 2018, 15:15-20:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
<u>18.3234</u>	s	Po. Caroni. Übersicht über das Konkubinat im geltenden Recht Po. Caroni. Etat des lieux sur le concubinage en droit actuel Po. Caroni. Panoramica della convivenza nel diritto vigente				EJPD DFJP DFGP		
<u>18.3238</u>	s	Mo. Vonlanthen. Kompetenzzentrum für Föderalismus. Langfristiges Sicherstellen qualitativ hochstehender Dienstleistungen für andere Staaten und im Inland Mo. Vonlanthen. Centre de compétence pour le fédéralisme. Garantir à long terme des prestations de qualité pour la Suisse et d'autres Etats Mo. Vonlanthen. Centro di competenze per il federalismo. Garantire a lungo termine prestazioni di alta qualità per la Svizzera e altri Stati				EJPD DFJP DFGP		

Dienstag, 12. Juni 2018, 08:15-13:00

Mardi, 12 juin 2018, 08:15-13:00

Martedì, 12 giugno 2018, 08:15-13:00

Woche: 3
semaine : 3
settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
18.3136	s	Ip. Eberle. Die Eidgenössische Finanzkontrolle als politischer Akteur? Ip. Eberle. Le Contrôle fédéral des finances, un acteur politique? Ip. Eberle. Il Controllo federale delle finanze quale attore politico?				EFD DFF DFF		
18.3235	s	Mo. Engler. Mehrwertsteuer-Vereinfachung bei Packages Mo. Engler. Simplifier la TVA pour les "packages" Mo. Engler. Semplificazione dell'imposta sul valore aggiunto per pacchetti di prestazioni				EFD DFF DFF		
16.3634	n	Mo. Nationalrat (FK). Keine Aufweichung der bewährten Schuldenbremse Mo. Conseil national (CdF). Pas de relâchement du frein à l'endettement Mo. Consiglio nazionale (CdF). Nessun allentamento del freno all'indebitamento			FK CdF CdF	EFD DFF DFF	Fetz	
18.3383	s	Mo. RK. Einführung des Trusts in die schweizerische Rechtsordnung Mo. CAJ. Introduction du trust dans l'ordre juridique suisse Mo. CAG. Introduzione del "trust" nell'ordinamento giuridico svizzero			RK CAJ CAG	EFD DFF DFF	Schmid Martin	
14.054	s	Obligatorische Erdbebenversicherung. Abschreibung der Motion 11.3511 Assurance tremblement de terre obligatoire. Classement de la motion no 11.3511 Assicurazione obbligatoria contro i terremoti. Stralcio della mozione no 11.3511			UREK CEATE CAPTE	EFD DFF DFF	Eberle	
16.457	n	Pa.lv. SPK. Verschiedene Änderungen des Parlamentsrechts lv.pa. CIP. Modifications diverses du droit parlementaire lv.pa. CIP. Diverse modifiche del diritto parlamentare	1	Differenzen Divergences Divergenze	SPK CIP CIP	BK ChF CaF	Caroni	
18.006	ns	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2017. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2017. Rapport Mozioni e postulati dei Consigli legislativi 2017. Rapporto			GPK, APK CdG, CPE CdG, CPE	BK ChF CaF		
17.3762	n	Mo. Nationalrat (Estermann). 85 Rappen für mehr Demokratie! Mo. Conseil national (Estermann). 85 centimes pour plus de démocratie Mo. Consiglio nazionale (Estermann). 85 centesimi per più democrazia!			SPK CIP CIP	BK ChF CaF	Bruderer Wyss	
18.009	ns	Aussenpolitischer Bericht 2017 Rapport de politique extérieure 2017 Rapporto sulla politica estera 2017			APK CPE CPE	EDA DFAE DFAE	Lombardi	
18.3154	s	Ip. Müller Damian. Konditionalität in der Entwicklungshilfe am Beispiel von Afghanistan Ip. Müller Damian. Conditionnalité dans l'aide au développement. Exemple de l'Afghanistan Ip. Müller Damian. Condizionalità nell'aiuto allo sviluppo sull'esempio dell'Afghanistan				EDA DFAE DFAE		

Dienstag, 12. Juni 2018, 08:15-13:00

Mardi, 12 juin 2018, 08:15-13:00

Martedì, 12 giugno 2018, 08:15-13:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
18.3243	s	Ip. Savary. Sexuelle Gewalt in Konflikten stärker bekämpfen Ip. Savary. Renforcer la lutte contre les violences sexuelles dans les conflits Ip. Savary. Rafforzare la lotta contro le violenze sessuali nei conflitti				EDA DFAE DFAE		
18.010	ns	Delegation EFTA/Europäisches Parlament. Bericht Délégation AELE/Parlement européen. Rapport Delegazione parlamentare svizzera AEELS/Parlamento europeo. Rapporto			APK CPE CPE	Parl Parl Parl	Berberat	
18.011	ns	Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der OSZE. Bericht Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE. Rapport Delegazione presso l'Assemblea parlamentare dell'OSCE. Rapporto			APK CPE CPE	Parl Parl Parl	Lombardi	
18.012	ns	Parlamentarierdelegation beim Europarat. Bericht Délégation parlementaire auprès du Conseil de l'Europe. Rapport Delegazione parlamentare svizzera presso il Consiglio d'Europa. Rapporto			APK CPE CPE	Parl Parl Parl	Lombardi	
18.013	ns	Delegation bei der Interparlamentarischen Union. Bericht Délégation auprès de l'Union interparlementaire. Rapport Delegazione presso l'Unione interparlamentare. Rapporto			APK CPE CPE	Parl Parl Parl	Caroni	
18.014	ns	Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Frankophonie. Bericht Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie. Rapport Delegazione presso l'Assemblea parlamentare della Francofonia. Rapporto			APK CPE CPE	Parl Parl Parl	Levrat	
18.015	ns	Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Nato. Bericht Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. Rapport Delegazione svizzera presso l'Assemblea parlamentare della NATO. Rapporto			SiK CPS CPS	Parl Parl Parl	Baumann	

Mittwoch, 13. Juni 2018, 08:00-13:00
Mercredi, 13 juin 2018, 08:00-13:00
 Mercoledì, 13 giugno 2018, 08:00-13:00

Ev. Nachmittagssitzung 15:00 - 19:00
Ev. séance de relevée 15:00 - 19:00
 Ev. seduta pomeridiana 15:00 - 19:00

Woche: 3
semaine : 3
 settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
VEREINIGTE BUNDESVERSAMMLUNG – ASSEMBLEE FEDERALE (CHAMBRES REUNIES) – ASSEMBLEA FEDERALE PLENARIA APDMPSPDFConv								
08:00 - 08:30								
18.200	vbv	Bundesverwaltungsgericht. Gesamterneuerung 2019-2024. Wahl eines Mitglieds und Wahl des Präsidiums und des Vizepräsidiums Tribunal administratif fédéral. Renouvellement intégral 2019-2024. Election d'un membre et élection à la présidence et à la vice-présidence Tribunale amministrativo federale. Rinovo integrale 2019-2024. Elezione di un membro ed elezione del presidente e del vicepresidente			GK CJ CG	VBV CR AF		
18.203	vbv	Bundesstraßengericht. Wahl der Mitglieder der neuen Berufungskammer Tribunal pénal fédéral. Élection des membres de la nouvelle Cour d'appel Tribunale penale federale. Elezione dei membri della nuova corte d'appello			GK CJ CG	VBV CR AF		
18.204	vbv	Bundesgericht. Wahl eines nebenamtlichen Richters/einer nebenamtlichen Richterin Tribunal fédéral. Election d'un juge suppléant Tribunale federale. Elezione di un giudice non di carriera			GK CJ CG	VBV CR AF		
18.002	ns	Geschäftsbericht 2017 des Bundesgerichtes Rapport de gestion 2017 du Tribunal fédéral Rapporto del Tribunale federale 2017			GPK CdG CdG	BGer Trféd Trfed	Stöckli	
18.3384	s	Po. SGK. Bessere Betreuung und Behandlung von Menschen am Lebensende Po. CSSS. Améliorer la prise en charge et le traitement des personnes en fin de vie Po. CSS. Migliorare l'assistenza e le cure alle persone che si trovano alla fine della loro vita			SGK CSSS CSS	EDI DFI DFI	Rechsteiner Paul	
18.3029	s	Po. Janiak. Umsetzung des Bundesgesetzes über die Archivierung Po. Janiak. Mise en oeuvre de la loi fédérale sur l'archivage Po. Janiak. Attuazione della legge federale sull'archiviazione				EDI DFI DFI		
18.3069	s	Ip. Luginbühl. Finanzierung der Behandlungs- und Folgekosten beim sogenannten offenen Rücken Ip. Luginbühl. Spina-bifida. Financement du traitement et du suivi Ip. Luginbühl. Finanziamento delle cure per la spina bifida e dei costi successivi				EDI DFI DFI		
18.3092	s	Po. Maury Pasquier. Depakine-Skandal. Untersuchung der Situation in der Schweiz Po. Maury Pasquier. Scandale de la Dépakine. Analyse de la situation en Suisse Po. Maury Pasquier. Scandalo Depakin. Analisi della situazione in Svizzera				EDI DFI DFI		

Mittwoch, 13. Juni 2018, 08:00-13:00

Mercredi, 13 juin 2018, 08:00-13:00

Mercoledì, 13 giugno 2018, 08:00-13:00

Ev. Nachmittagssitzung 15:00 - 19:00

Ev. séance de relevée 15:00 - 19:00

Ev. seduta pomeridiana 15:00 - 19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
18.3093	s	Ip. Maury Pasquier. Kostenbeteiligung bei Mutterschaft. Die Gesetzeslage ist noch immer nicht bekannt! Ip. Maury Pasquier. Participation aux coûts en cas de maternité. La loi continue d'être ignorée! Ip. Maury Pasquier. Partecipazione ai costi in caso di maternità. La legge continua a essere ignorata!				EDI DFI DFI		
18.3178	s	Ip. Fetz. Swissmedic. Bürokratische Hürden für die klinische Forschung? Ip. Fetz. Institut suisse des produits thérapeutiques. Obstacles bureaucratiques pour la recherche clinique? Ip. Fetz. Swissmedic. Ostacoli burocratici alla ricerca clinica?				EDI DFI DFI		
18.3236	s	Ip. Berberat. Aufnahme von Tetrasomie 15q in die Liste der Geburtsgebrechen Ip. Berberat. Inscription de la tétrasomie 15q dans la liste des infirmités congénitales Ip. Berberat. Iscrizione della tetrasomia 15q nell'elenco delle infermità congenite				EDI DFI DFI		
17.052	s	Jagdgesetz. Änderung Loi sur la chasse. Modification Legge federale sulla caccia. Modifica		Fortsetzung Suite Continuazione	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Eberle	
16.3610	n	Mo. Nationalrat (Addor). Die Liste der verbotenen invasiven Pflanzen ergänzen Mo. Conseil national (Addor). Compléter la liste des plantes envahissantes interdites Mo. Consiglio nazionale (Addor). Completare l'elenco delle piante invasive vietate			UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Eberle	
16.3849	n	Mo. Nationalrat (Candinas). Befreiung von der Vergütungspflicht für die Verbreitung von Musik auf den Abgabenanteilen für die Berg- und Randregionen-Radios Mo. Conseil national (Candinas). Diffuseurs radio des régions périphériques et de montagne. Dispense de l'obligation de rémunération sur la quote-part de la redevance pour la diffusion de musique Mo. Consiglio nazionale (Candinas). Esonerare dall'obbligo di compenso per la diffusione di musica le radio delle regioni periferiche e di montagna con partecipazione al canone			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Engler	
17.3358	s	Mo. Ständerat (UREK). Umnutzung nicht mehr benötigter landwirtschaftlicher Bauten zur Wohnnutzung Mo. Conseil des Etats (CEATE). Réaffectation de bâtiments agricoles inutilisés à des fins d'habitation Mo. Consiglio degli Stati (CAPTE). Cambiamento di destinazione degli edifici agricoli inutilizzati a scopo di abitazione		Differenzen Divergences Divergenze	UREK CEATE CAPTE	UVEK DETEC DATEC	Luginbühl	

Mittwoch, 13. Juni 2018, 08:00-13:00

Mercredi, 13 juin 2018, 08:00-13:00

Mercoledì, 13 giugno 2018, 08:00-13:00

Ev. Nachmittagssitzung 15:00 - 19:00

Ev. séance de relevée 15:00 - 19:00

Ev. seduta pomeridiana 15:00 - 19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
17.3626	n	Mo. Nationalrat (APK). Postfinance auch für Auslandschweizerinnen und Auslandschweizer Mo. Conseil national (CPE). Postfinance aussi pour les Suisses de l'étranger Mo. Consiglio nazionale (CPE). Postfinance anche per gli Svizzeri all'estero			APK CPE CPE	UVEK DETEC DATEC	Berberat	
17.3666	n	Mo. Nationalrat (Burkart). Das Rechtsvorbeifahren auf Autobahnen und Autostrassen erlauben. Schaffung von Rechtssicherheit durch die Lockerung und Klärung der Bestimmungen über das Rechtsvorbeifahren Mo. Conseil national (Burkart). Autoriser le devancement par la droite sur les autoroutes et les semi-autoroutes. Créer la sécurité du droit en assouplissant et en clarifiant les dispositions à ce sujet Mo. Consiglio nazionale (Burkart). Permesso di superare a destra su autostrade e semiautostrade. Allentare e chiarire le disposizioni in materia ai fini della certezza del diritto			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Janiak	
17.3924	n	Mo. Nationalrat (Nantermod). Führerausweis. Gleiche Fahrzeuge, gleiche Strassen, gleicher Ausweis Mo. Conseil national (Nantermod). Permis de conduire. Mêmes véhicules, mêmes routes, même permis Mo. Consiglio nazionale (Nantermod). Licenza di condurre. Stessi veicoli, stesse strade, stesse licenze			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Janiak	
18.3001	n	Mo. Nationalrat (KVF). Nationales Bus-Terminal-Konzept Mo. Conseil national (CTT). Plan national de terminaux de bus Mo. Consiglio nazionale (CTT). Piano nazionale per i terminal degli autobus			KVF CTT CTT	UVEK DETEC DATEC	Savary	
17.309	s	Kt.Iv. BE. Ärztliche Weiterbildungsfinanzierung lv.ct. BE. Formation médicale postgrade. Financement lv.ct. BE. Finanziamento del perfezionamento dei medici		Kt.Iv. 1. Phase lv.ct. 1re phase lv.ct. 1a fase	WBK CSEC CSEC		Français	

Donnerstag, 14. Juni 2018, 08:15-13:00
Jeudi, 14 juin 2018, 08:15-13:00
 Giovedì, 14 giugno 2018, 08:15-13:00

Ev. Nachmittagssitzung 15:00 - 19:00
Ev. séance de relevée 15:00 - 19:00
 Ev. seduta pomeridiana 15:00 - 19:00

Woche: 3
semaine : 3
 settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
18.3137	s	Po. Savary. Für eine wahre Schweizer Medienagentur Po. Savary. Pour une vraie agence des médias suisses Po. Savary. Per una vera agenzia dei media svizzeri				UVEK DETEC DATEC		
18.3070	s	Mo. Vonlanthen. Stärkung der Schweizer Medienvielfalt dank einer soliden und zukunftsgerichteten Medienpolitik Mo. Vonlanthen. Pour une politique des médias solide et tournée vers l'avenir, qui permette de renforcer le pluralisme médiatique en Suisse Mo. Vonlanthen. Rafforzare la pluralità mediatica svizzera grazie a una politica mediatica solida e lungimirante				UVEK DETEC DATEC		
18.3153	s	Po. Hêche. Ausbau der Bahnlinie Basel–Biel via Laufen und Delsberg für Doppelstockzüge Po. Hêche. Aménager la ligne ferroviaire Bâle-Bienne via Laufon et Delémont pour les trains à deux étages Po. Hêche. Rendere la linea ferroviaria Basilea–Bienne via Laufen e Delémont agibile per i treni a due piani				UVEK DETEC DATEC		
18.3174	s	Ip. Caroni. Kosten der doppelten Sanktionierung im Strassenverkehrsgesetz Ip. Caroni. Loi sur la circulation routière. Coûts des doubles sanctions Ip. Caroni. Costi della doppia sanzione nella legge federale sulla circolazione stradale				UVEK DETEC DATEC		
18.3175	s	Po. Müller Damian. Dosisgrenzwerte bei Kernkraftwerken Po. Müller Damian. Valeurs limites de dose pour les centrales nucléaires Po. Müller Damian. Valori limite di dose per le centrali nucleari				UVEK DETEC DATEC		
18.3377	s	Mo. Comte. Schülertransporte. Die Sicherheit der Kinder geht vor Mo. Comte. Transport scolaire. La sécurité des enfants prime! Mo. Comte. Trasporto scolastico. La sicurezza dei bambini prima di tutto				UVEK DETEC DATEC		
18.013	ns	Delegation bei der Interparlamentarischen Union. Bericht Délégation auprès de l'Union interparlementaire. Rapport Delegazione presso l'Unione interparlamentare. Rapporto			APK CPE CPE	Parl Parl Parl	Caroni	
18.014	ns	Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Frankophonie. Bericht Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie. Rapport Delegazione presso l'Assemblea parlamentare della Francofonia. Rapporto			APK CPE CPE	Parl Parl Parl	Levrat	
18.015	ns	Schweizer Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Nato. Bericht Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. Rapport Delegazione svizzera presso l'Assemblea parlamentare della NATO. Rapporto			SiK CPS CPS	Parl Parl Parl	Baumann	

Donnerstag, 14. Juni 2018, 08:15-13:00

Jeudi, 14 juin 2018, 08:15-13:00

Giovedì, 14 giugno 2018, 08:15-13:00

Ev. Nachmittagssitzung 15:00 - 19:00

Ev. séance de relevée 15:00 - 19:00

Ev. seduta pomeridiana 15:00 - 19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichtersteller Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
17.315	s	Kt.Iv. NE. Bedingungen für die Suizidhilfe Iv.ct. NE. Conditions de l'assistance au suicide Iv.ct. NE. Condizioni dell'assistenza al suicidio		Kt.Iv. 1. Phase Iv.ct. 1re phase Iv.ct. 1a fase	RK CAJ CAG		Cramer	
17.319	s	Kt.Iv. JU. Für einen Transfer der Reserven der KVG-Versicherten bei einem Kassenwechsel Iv.ct. JU. Pour le transfert des réserves des assurés LAMal en cas de changement de caisse Iv.ct. JU. Per il trasferimento delle riserve degli assicurati LAMal in caso di cambiamento di cassa malati		Kt.Iv. 1. Phase Iv.ct. 1re phase Iv.ct. 1a fase	SGK CSSS CSS		Kuprecht	
15.309	s	Kt.Iv. SH. Verankerung einer Beschwerdelegitimation des kostenpflichtigen Gemeinwesens gegenüber Kindes- und Erwachsenenschutzmassnahmen der Kesb im ZGB Iv.ct. SH. Code civil. Droit de recours de la corporation publique tenue de prendre en charge les coûts contre des mesures de protection des enfants et des adultes arrêtées par les APEA Iv.ct. SH. La legittimazione al reclamo dell'ente pubblico tenuto a sostenere spese per misure di protezione dei minori e degli adulti decise dall'APMA dev'essere sancita nel Codice civile		Kt.Iv. 1. Phase Iv.ct. 1re phase Iv.ct. 1a fase	RK CAJ CAG		Jositsch	
17.300	s	Kt.Iv. GE. Rehabilitierung von sieben wegen der Beteiligung an der Demonstration vom 9. November 1932 verurteilten Personen Iv.ct. GE. Réhabilitation des sept manifestants condamnés suite à la manifestation du 9 novembre 1932 Iv.ct. GE. Riabilitazione dei sette manifestanti condannati a seguito della manifestazione del 9 novembre del 1932		Kt.Iv. 1. Phase Iv.ct. 1re phase Iv.ct. 1a fase	RK CAJ CAG		Hefti	
16.435	n	Pa.Iv. Vogt. Überregulierung stoppen! Für jedes neue Gesetz muss ein bestehendes aufgehoben werden ("one in, one out") Iv.pa. Vogt. Stopper l'inflation normative. Supprimer un texte normatif pour chaque texte normatif nouvellement créé (principe du "un pour un") Iv.pa. Vogt. Arrestare l'eccesso normativo. Per ogni nuova legge occorre abolirne una vecchia ("one in, one out")		Pa.Iv. 1. Phase Iv.pa. 1re phase Iv.pa. 1a fase	SPK CIP CIP		Comte	
16.439	s	Pa.Iv. Kuprecht. Stärkung der Kantonsautonomie bei den regionalen Stiftungsaufsichten über das BVG Iv.pa. Kuprecht. LPP. Renforcer l'autonomie des cantons dans la surveillance régionale des fondations de prévoyance Iv.pa. Kuprecht. Rafforzare tramite la LPP l'autonomia cantonale nell'ambito della vigilanza regionale sulle fondazioni		Pa.Iv. 1. Phase Iv.pa. 1re phase Iv.pa. 1a fase	SGK CSSS CSS		Dittli	
		Petitionen Pétitions Petizioni						

Donnerstag, 14. Juni 2018, 08:15-13:00

Jeudi, 14 juin 2018, 08:15-13:00

Giovedì, 14 giugno 2018, 08:15-13:00

Ev. Nachmittagssitzung 15:00 - 19:00

Ev. séance de relevée 15:00 - 19:00

Ev. seduta pomeridiana 15:00 - 19:00

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatter Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
------------------	-----------------------	---	------------------------------	---------------------------	---	---------------------------------	---	--

Freitag, 15. Juni 2018, 08:15-08:30

Vendredi, 15 juin 2018, 08:15-08:30

Venerdì, 15 giugno 2018, 08:15-08:30

Woche: 3

semaine : 3

settimana : 3

Nr. No. n.	Rat Cons. Cons.	Geschäftstitel Titre de l'objet Titolo dell'oggetto	Entwurf Projet Disegno	Status Statut Stato	Kommission Commission Commissione	Behörde Autorité Autorità	Berichterstatte Rapporteurs Relatori	Ausgabenbremse Frein aux dépenses Freno alle spese
		Schlussabstimmungen Votes finaux Votazioni finali						